

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

3 NOVEMBER 1997

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

voor het begrotingsjaar 1998

BELEIDSNOTA

van het Ministerie van Landsverdediging (16)
voor het begrotingsjaar 1998 (**)

1997 was in alle opzichten een belangrijk jaar voor Landsverdediging zowel op internationaal als op nationaal vlak.

Eerst op internationaal vlak. Internationaal was 1997 rijk aan gebeurtenissen die hun stempel drukten op de defensie- en veiligheidspolitiek van het land: de evolutie van de situatie in Kongo die het sturen van een belangrijk militair contingent naar Brazzaville noodzaakten, de beslissing genomen tijdens de NAVO-top in Madrid om de NAVO uit te breiden met drie nieuwe leden en de besluiten van de intergouvernementele conferentie, die uitmondde in het verdrag van Amsterdam, verdienen onze aandacht.

Vervolgens op nationaal vlak. De defensie- en veiligheidspolitiek die de fundamenteën raakt van de nationale soevereiniteit, verdient een democratisch

Zie :

- 1249 - 97 / 98 :

- N° 1 : Uitgavenbegroting.
- N° 2 en 3 : Verantwoordingen.
- N° 4 tot 6 : Beleidsnota's.

(*) Vierde zitting van de 49^e zittingsperiode.

(**) Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft de minister van Landsverdediging de beleidsnota van zijn departement overgezonden.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

3 NOVEMBRE 1997

PROJET DE BUDGET GENERAL DES DEPENSES

pour l'année budgétaire 1998

NOTE DE POLITIQUE GENERALE

du Ministère de la Défense nationale (16)
pour l'année budgétaire 1998 (**)

L'année 1997 a été à tous égards une année importante pour la Défense nationale, tant au plan international qu'au plan national.

Au plan international d'abord. L'année 1997 a été riche en événements ayant des implications sur la politique de défense et de sécurité du pays: l'évolution de la situation au Congo, qui a nécessité l'envoi d'un important contingent de militaires à Brazzaville; la décision, prise lors du sommet de l'OTAN à Madrid, d'élargir l'OTAN à trois nouveaux pays, et la conclusion de la conférence intergouvernementale ayant débouché sur le Traité d'Amsterdam méritent notre attention.

Au plan national ensuite. La politique de défense et de sécurité, en ce qu'elle touche au fondement même de la souveraineté nationale, nécessite un dé-

Voir :

- 1249 - 97 / 98 :

- N° 1 : Budget des dépenses.
- N° 2 et 3 : Justifications.
- N° 4 à 6 : Notes de politique générale.

(*) Quatrième session de la 49^e législature.

(**) Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre des Représentants, le ministre de la Défense nationale a transmis la note de politique générale de son département.

debat. Landsverdediging is niet alleen de zaak van Strijdkrachten, alle geledingen van de Natie zijn erbij betrokken. Om die redenen heeft de Kamer van Volksvertegenwoordigers beslist in samenwerking met de Minister van Landsverdediging een groot debat te houden over de toekomst van de Strijdkrachten. Daarbij moet rekening gehouden worden met de internationale realiteit om de opdrachten bij te sturen en de Strijdkrachten uit te rusten met de middelen qua personeel, functionering en investering om die opdrachten aan te kunnen. Vandaar dat de conclusies van dit groot debat de verdedigings- en veiligheidspolitiek van België voor de komende tien jaar zouden moeten beïnvloeden.

Anderzijds werd de herstructurering van de Krijgsmacht, beslist in 1993, voortgezet. De Regering heeft maatregelen genomen die de afvloeiing van het personeel in overtal moeten toelaten en het investeringsplan op middellange termijn en de herstructurering van de medische dienst mogelijk maken.

De internationale context

Tirana, Brazzaville, Amsterdam, Parijs, Madrid : allemaal steden die de actualiteit van 1997 stoffeerden. De eerste twee evoceren crisissen die een militaire tussenkomst vergden, de drie andere staan voor topbijeenkomsten die over de toekomst van ons continent moesten beslissen.

Het invoeren van het concept van de CJTF — Combined Joint Task Forces — vorig jaar in Berlijn en het ontluiken van een Europese veiligheidsidentiteit in de schoot van de NAVO, hebben de voorwaarden geschapen binnen dewelke de WEU de middelen van het Atlantisch Bondgenootschap kan aanwenden in operaties onder de politieke controle en de strategische leiding van de WEU. Deze doorbraak in de uitbouw van de Europese identiteit qua veiligheid en defensie vermijdt een dure verdubbeling van de defensiestructuren. Niettemin moet de WEU haar inspanningen verder zetten om bij machte te zijn autonome operaties uit te voeren indien de Alliantie niet kan of niet wil optreden. Daarom moet de samenwerking tussen de WEU en de EU in de geest van het Verdrag van Maastricht en van de hierbij aansluitende verklaring van de WEU versterkt worden.

In dit opzicht was het eindresultaat van de intergouvernementele Conferentie in Amsterdam een ware ontgoocheling voor hen die hadden gehoopt op een reële doorbraak van een werkelijke Europese defensie- en veiligheidspolitiek en, op termijn, van een echt Europees leger. Bijgevolg blijft een Europese defensie een objectief op lange termijn. We mogen echter bij deze moeilijke geboorte niet bij de pakken blijven zitten. Integendeel, ze zet er toe aan de Belgische veiligheidspolitiek uit te werken in een kader dat streeft naar een Europese veiligheids- en defensie-identiteit binnen het Bondgenootschap.

bat démocratique. La défense nationale n'est pas uniquement l'affaire des forces armées, elle implique toutes les composantes de la Nation. C'est pourquoi la Chambre des Représentants a décidé, en coopération avec le ministre de la Défense nationale, d'engager un grand débat sur l'avenir des forces armées. Il lui faudra tenir compte du contexte international pour préciser les missions des forces armées et les doter des moyens nécessaires en personnel, en fonctionnement et en investissements pour faire face à celles-ci. Les conclusions de ce grand débat devraient dès lors conditionner la politique de sécurité et de défense de la Belgique au cours des dix prochaines années.

Par ailleurs, la restructuration des forces armées entamée en 1993 s'est poursuivie. Le gouvernement a adopté des mesures devant permettre le dégagement du personnel en surnombre, de même que la réalisation du plan d'investissement à moyen terme et la restructuration du service médical.

Le contexte international

Tirana, Brazzaville, Amsterdam, Paris, Madrid : autant de villes dont le nom a ponctué l'actualité de 1997. Les deux premières évoquent des crises ayant exigé une intervention militaire et les trois autres des réunions au sommet devant décider de l'avenir de notre continent.

L'année dernière, à Berlin, la mise en œuvre du concept de Groupe de forces interarmées multinationales » (GFIM ou CJTF) et l'émergence d'une identité européenne au sein de l'OTAN ont créé les conditions dans lesquelles l'UEO pourra utiliser des moyens de l'Alliance atlantique pour des opérations menées sous le contrôle politique et la direction stratégique de l'UEO. Cette avancée dans la construction de l'identité européenne de sécurité et de défense répond au souci d'éviter une duplication coûteuse des structures de défense. Néanmoins, l'UEO doit poursuivre ses efforts afin d'être capable de mener des opérations autonomes dans les cas où l'Alliance en tant que telle ne pourrait ou ne voudrait pas s'engager opérationnellement. C'est pourquoi la coopération entre l'UEO et l'UE doit être renforcée dans la logique du Traité de Maastricht et de la déclaration subséquente de l'UEO.

A cet égard, l'issue des travaux de la Conférence intergouvernementale à Amsterdam constitue une réelle désillusion pour ceux qui espéraient une avancée significative dans la création d'une politique de défense et de sécurité européenne et, à terme, d'une armée proprement européenne. L'Europe de la défense reste donc un objectif à long terme. Son émergence laborieuse ne peut toutefois justifier notre inaction. Elle accentue au contraire la nécessité de définir une politique belge de sécurité qui s'inscrive dans le cadre de l'affirmation d'une identité européenne de sécurité et de défense au sein de l'Alliance.

Na de ondertekening in Parijs op 27 mei van de Basisakte van Wederzijdse Samenwerkings- en Veiligheidsrelaties tussen de NAVO en de Russische Federatie, heeft de NAVO-top in Madrid beslist om het Bondgenootschap te verruimen tot Polen, Tsjechië en Hongarije. Het gaat hier om een eerste stap die verder zou doorgetrokken moeten worden. De integratie van deze nieuwe leden zal gevolgen hebben voor de inkomsten en uitgaven van het Bondgenootschap zelf en van de lidstaten. In de verklaring van Madrid bevestigen de Staatshoofden en de Regeerders dat de kosten van de uitbreiding binnen de perken zullen blijven en dat de nodige middelen ter beschikking zullen gesteld worden.

Deze diplomatieke stappen in de goede richting zijn tot op heden geen garantie gebleken voor een definitieve vrede in Europa. De situatie in de Balkan baart nog steeds zorgen. Hoewel de gemoederen in Oost-Slavonië al in zoverre bedaard zijn dat een terugtrekking van de vredeshandhavende strijdmacht van de Verenigde Naties mogelijk is, blijven daarentegen de voortdurende spanningen in Bosnië-Herzegovina een kopzorg voor de internationale gemeenschap. De crisis in Albanië heeft bewezen hoe fragiel de stabiliteit in deze regio wel is.

Rond het Middellandse Zee-bekken doen de slachtingen in Algerije en de verlamming van het vredesproces in het Midden-Oosten ons telkens weer denken aan de gevaren die er loeren.

Verder van ons is er de ernstige crisis in het gebied van de Grote Meren. Deze was de gelegenheid voor een rebellenleger, doeltreffend gesteund door de buurlanden, om het reusachtige Zaïre in te palmen. Deze crisis noodzaakte de inzet van Belgische Strijdkrachten. Ingevolge deze verschillende conflicten bevonden Belgische Strijdkrachten zich tegelijkertijd op vier operatie-tonelen : Oost-Slavonië, Bosnië-Herzegovina, Albanië en Kongo.

Tenslotte blijft de verspreiding van de massa-vernietigingswapens een gestadig groeiend gevaar. Het is in deze grondig evoluerende internationale context, aan de ene kant gekenmerkt door de vooruitgang in de opbouw van de Europese veiligheidsstructuur, maar aan de andere kant bedreigd door het voortbestaan van spanningshaarden en potentiële risico's, dat beroep zou kunnen gedaan worden op de Krijgsmacht.

De opdrachten

De Strijdkrachten hebben drie types opdrachten : een klassieke verdedigingsopdracht, vredeshandhaving en ontwikkelingssamenwerking.

Het verdedigen van het nationaal grondgebied en het bijdragen tot de collectieve veiligheid van Europa vormen de kern van ons veiligheidssysteem. De veiligheid wordt verzekerd in samenwerking met onze Europese en transatlantische partners in het Bondgenootschap, dat nu al een halve eeuw de vrede in

Après la signature à Paris le 27 mai de l'Acte fondateur des relations mutuelles de coopération et de sécurité entre l'OTAN et la Fédération de Russie, le sommet de l'OTAN à Madrid a décidé d'élargir l'Alliance à la Pologne, à la Tchéquie et à la Hongrie. Il s'agit d'un premier élargissement, qui devrait être suivi par d'autres. L'intégration de ces nouveaux membres aura des conséquences sur les ressources et les dépenses de l'Alliance elle-même et des pays qui la composent. Dans la déclaration de Madrid, les chefs d'Etat et de gouvernement affirment que les coûts de l'élargissement seront contrôlables et que les moyens nécessaires seront mis à disposition.

Ces avancées diplomatiques n'ont pas pour autant assuré une paix définitive en Europe. La situation dans les Balkans reste préoccupante. Certes, la situation est suffisamment pacifiée en Slavonie orientale pour autoriser le retrait de la force de maintien de la paix des Nations-Unies. Par contre, la persistance des tensions en Bosnie-Herzégovine demeure pour la communauté internationale un souci majeur. La crise qui a éclaté en Albanie a prouvé l'extrême fragilité de la stabilité dans cette région.

Les massacres dont l'Algérie est la victime et la paralysie du processus de paix au Moyen-Orient nous rappellent tous les jours les périls qui menacent le pourtour du bassin méditerranéen voisin de l'Europe.

Plus loin de nous, la grave crise de la région des Grands Lacs a fait tache d'huile au point de provoquer la conquête de l'immense Zaïre par une armée de rebelles efficacement soutenue par les pays voisins. Cette crise a nécessité la mise en place d'un élément de protection des forces armées belges. Elles se sont ainsi trouvées présentes sur quatre théâtres d'opérations simultanés : la Slavonie orientale, la Bosnie-Herzégovine, l'Albanie et le Congo.

Enfin, la prolifération des armes de destruction massive représente un danger toujours croissant. C'est dans ce contexte international en évolution profonde, marqué à la fois par des progrès dans la construction de l'architecture de sécurité européenne mais aussi par la persistance de foyers de tension et des risques potentiels, que pourrait être fait appel aux forces armées.

Les missions

Actuellement, les forces armées sont essentiellement appelées à remplir trois types de missions : une mission traditionnelle de défense, le maintien de la paix et la coopération au développement.

La défense du territoire national et la participation à la sécurité collective en Europe constituent le cœur de notre appareil de défense. Elles s'exercent en coopération avec nos alliés européens et transatlantiques, à travers l'Alliance qui a assuré depuis un demi-siècle la paix en Europe. Cette « collectivisation » de

Europa bewaart. Het « collectiviseren » van onze veiligheid geeft ons niet enkel rechten — dankzij de solidariteit van onze partners — het brengt ook verplichtingen mee voor wat betreft de minimale inspanningen die moeten geleverd worden op het vlak van uitrusting, opleiding en operationele beschikbaarheid of — voor België — van « host nation support ».

De situatie in Zaïre heeft ons aan onze veiligheidsopdracht ten overstaan van onze landgenoten in het buitenland herinnerd en aan de noodzaak om zelf te beschikken over polyvalente middelen die een ontrafende aanwezigheid in de hand werken of die een ontzettingsoperatie met gebruik van geweld mogelijk maken. In verband met het behoud van onze soevereiniteit gaf de operatie *Green Stream* de grenzen aan van een doorgedreven specialisatie van onze Strijdkrachten.

Vredeshandhaving is de tweede opdracht. In Europa en over de ganse wereld ontwikkelen zich crisissen en conflicten die de vrede in gevaar brengen en die de stabiliteit van onze leefwereld bedreigen. Wij hebben er belang bij deze crisissen en conflicten te helpen voorkomen en beheersen. België wenst zijn deel aan verantwoordelijkheid op te nemen, bewust van de noodzaak — op zijn niveau — bij te dragen tot de vrede in de wereld. Op die manier betuigt het zijn internationale solidariteit, zijn wil om de universele fundamentele waarden te verdedigen en versterkt het tenslotte zijn morele gezag op de diverse internationale fora. Bijgevolg moet België deelnemen aan buitenlandse opdrachten voor crisisbeheersing en vredeshandhaving opgezet door de bevoegde organisaties.

België moet klaar staan om manschappen en middelen ter beschikking te stellen van de Verenigde Naties en om ze in te zetten indien de nodige voorwaarden vervuld zijn qua draagwijdte van het mandaat, de aard en doeltreffendheid van de commandoketen en de militaire geloofwaardigheid van de ingezette Strijdkrachten. Zo werden troepen ingezet in Oost-Slavonië en in Bosnië (o.a. F16's). Het klimaat van vrede waardoor onze troepen stapsgewijze uit Oost-Slavonië kunnen vertrekken, is een aanmoediging om onze inspanningen in dezelfde zin verder te zetten.

Derde type opdracht : ontwikkelingssamenwerking. Zij is gebaseerd op het binomium veiligheid-ontwikkeling. Duurzame ontwikkeling is immers slechts mogelijk indien veiligheid en stabiliteit verzekerd zijn. Omgekeerd blijven stabiliteit en vrede broos zolang er geen duurzame economische en sociale ontwikkeling is. Een vernieuwde militaire samenwerking kan en moet de lokale Strijdkrachten ertoe aanzetten om deel te nemen aan de democratische ontwikkeling van hun land. Deze derde pijler zal voor Landsverdediging in het jaar 1998 een prioriteit zijn waaraan vorm zou moeten gegeven worden in samenwerking met Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking.

notre sécurité, dès lors qu'elle nous donne des droits — grâce à la solidarité des partenaires — nous impose également des devoirs, spécialement quant à l'effort minimal à faire en termes d'équipement, d'entraînement, de disponibilité opérationnelle ou — pour la Belgique — de « host nation support ».

Enfin, l'évolution de la situation au Zaïre nous a rappelé notre mission à l'égard de la sécurité de nos ressortissants expatriés et la nécessité de disposer, en propre, de moyens polyvalents permettant une présence dissuasive, voire une opération d'extraction par la force. L'expérience de l'opération *Green Stream* montre les limites qu'impose le maintien de notre souveraineté à une spécialisation accrue des forces armées.

Le maintien de la paix ensuite. En Europe et dans le monde, des situations de crise et de conflit se développent, qui mettent en péril la paix et menacent la stabilité de notre environnement. Nous avons intérêt à les prévenir et à les gérer. Consciente de la nécessité de contribuer — à sa mesure — à la paix dans le monde et désireuse de témoigner ainsi sa solidarité internationale, soucieuse aussi de défendre des valeurs universelles fondamentales, consciente enfin qu'elle conforte ainsi son crédit moral dans les diverses enceintes internationales, la Belgique tient à assumer sa part de responsabilité et se doit donc de participer, par le biais des organisations appropriées, à des opérations extérieures de gestion de crise et de maintien de la paix.

La Belgique doit se tenir prête à mettre un certain nombre d'hommes et de moyens à la disposition des Nations-Unies et à les engager sur le terrain sous réserve de conditions relatives à la nature et à la portée du mandat, à la nature et à l'efficacité de la chaîne de commandement, et à la crédibilité militaire de la force engagée. C'est dans cet esprit que des troupes ont été engagées en Slavonie orientale et en Bosnie (notamment avec des avions F-16). Le départ progressif, dans un contexte pacifié, de nos troupes en Slavonie orientale constitue un encouragement à poursuivre nos efforts en ce sens.

Troisième pôle : la coopération au développement. Elle se fonde sur le binôme « sécurité-développement ». En effet, un développement durable n'est possible que si la sécurité et la stabilité sont garanties. Inversement, la stabilité et la paix resteront fragiles tant qu'il n'y aura pas de développement économique et social durable. Il est possible et aussi nécessaire de contribuer, par le biais d'une coopération militaire renouvelée, à amener les forces armées locales à participer au développement démocratique de leur nation. Ce troisième pôle constituera pour le département de la Défense nationale une priorité pour l'année 1998, qui devrait se concrétiser en coopération avec les départements des Affaires étrangères et de la Coopération au développement.

Aan bovengenoemde opdrachten dient het luik « *hulp aan de natie* » toegevoegd te worden. De aanvragen hiervoor zijn zeer talrijk. Het gaat zowel om aanvragen die komen van openbare besturen op grond van wetten of internationale akkoorden (deelname aan urgentieplannen, het weghalen en vernietigen van explosieve tuigen, bestrijden van verontreiniging, visserijcontrole, reddingsoperaties, medische hulp, ...), als om aanvragen komende van particulieren, van verenigingen of van burgerlijke gezagsdragers die de hulp inroepen van de Strijdkrachten voor het vervoeren van geneesmiddelen, voor het lenen van materieel of nog voor het bouwen van voorlopige bruggen... De kosten van deze prestaties worden gefactureerd aan de begunstigden. De opbrengsten gaan voor het overgrote deel naar variabele kredieten. Een wetsvoorstel met de nodige uitvoeringsbesluiten voor het regelen van het geheel van de prestaties voor derden ligt actueel ter studie. Ondertussen wordt deze materie geregeld door interne richtlijnen van het departement die een aantal criteria voor tussenkomst vastleggen zoals de voorrang van de operationele vereisten van de Strijdkrachten, het niet in concurrentie zijn met de privé sector of nog de positieve gevolgen voor het imago of voor de training van de Krijgsmacht.

De middelen

Om deze verschillende opdrachten uit te voeren, beschikt het departement over een *budget van 97,5 miljard* aan ordonnanceringskredieten en 1 168 miljoen aan variabele kredieten. Daar bovenop komen nog de *opbrengst van de verkoop* van overtollig geworden roerende en onroerende goederen en de interesten op rekening in de VSA in het kader van de uitvoering van het F-16-contract. Die bijkomende middelen belopen 2,29 miljard frank.

Deze budgettaire ruimte is om meerdere redenen beperkt. Enerzijds werd het budget sinds 1993 niet meer aangepast en werden binnen dit budget nog verschillende coupures doorgevoerd. Tengevolge van de inflatie werd aldus in de periode 1993-97 een koopkrachtverlies geleden van 24 miljard. Anderzijds zijn de huidige opdrachten verschillend van deze waarvan men in 1992 uitging om het budget te bepalen : de humanitaire opdrachten voor de periode 1992-96 zijn inderdaad veel duurder gebleken dan oorspronkelijk geraamd. De meerkost hiervan moest binnen het budget gecompenseerd worden. In 1997 werden hiervoor door de regering voor de eerste maal bijkomende middelen vrijgemaakt.

In de actuele context van budgettaire bezuinigingen streeft België, net zoals zijn partners, naar een optimaal gebruik van de schaarse middelen. Met dit doel voor ogen ontwikkelen onze strijdkrachten zo veel mogelijk synergieën met andere Europese legers. Denken we hierbij aan het Eurokorps — waar-

Aux missions citées ci-dessus, il convient d'ajouter le volet « *aide à la nation* ». Les requêtes adressées aux forces armées dans ce contexte sont fort nombreuses. Il s'agit soit de demandes émanant des pouvoirs publics, qui trouvent leur fondement dans des lois ou des accords internationaux (participation aux plans d'urgence, à l'enlèvement et la destruction d'engins explosifs, à la lutte contre la pollution, au contrôle de la zone de pêche, aux opérations de sauvetage, aux secours médicaux, ...), soit de demandes émanant de personnes privées, d'associations ou d'autorités publiques, qui sollicitent l'assistance des forces armées l'une pour transporter des médicaments, l'autre pour prêter du matériel, une autre encore pour construire des ponts provisoires... Les coûts de ces prestations sont facturés à leurs bénéficiaires. Ces sommes sont pour leur plus grande partie affectées aux crédits variables. Un projet de loi visant à réglementer l'ensemble des prestations pour tiers est encore à l'étude, tout comme ses arrêtés d'application. En attendant, la matière est régie par des directives internes au département qui ont défini des critères d'intervention, comme les contraintes opérationnelles des forces armées, la non-concurrence vis-à-vis du secteur privé ou les retombées positives en termes d'image et d'entraînement.

Les moyens

Pour faire face à ces différentes missions, le département de la Défense nationale dispose d'un *budget de 97,5 milliards de francs* de crédits d'ordonnement et des crédits variables d'un montant de 1,168 million de francs, auxquels il convient d'ajouter le *produit des ventes* de biens meubles et immeubles appartenant à la Défense nationale, les intérêts créditeurs des comptes détenus aux Etats-Unis dans le cadre de l'exécution des contrats F-16. Ces moyens complémentaires atteignent 2,29 milliards de francs.

Cette enveloppe budgétaire est étriquée pour plusieurs raisons. D'une part, elle n'a plus été indexée depuis 1993. Ce qui signifie que sur les cinq dernières années, elle a été amputée, du fait de l'inflation, de l'équivalent de 24 milliards de francs. De plus, contrairement aux engagements pris, des coupures supplémentaires ont été effectuées. D'autre part, les missions auxquelles ce budget doit permettre de faire face ne sont plus celles sur la base desquelles l'enveloppe avait été initialement fixée. Les coûts des missions de maintien de la paix ont largement dépassé les prévisions pour la période 1992-1996 et les forces armées ont dû compenser ces surcoûts de manière interne. En 1997 toutefois, pour la première fois, le gouvernement a compensé le surcoût lié à ces missions par l'octroi de moyens supplémentaires.

Dans le contexte actuel de restrictions budgétaires, la Belgique, comme ses alliés, cherche à utiliser de façon optimale ses ressources limitées. A cet effet, elle continue à développer au maximum les coopérations en intégrant ses forces armées aux autres forces européennes : la participation au Corps européen

over België voor de eerste maal in 1998 het bevel zal voeren — , aan het geïntegreerd operationeel commando met de Nederlandse marine (ABNL), aan de heel recente integratie in het kader van het Eurokorps van een Luxemburgse eenheid in de eerste gemechaniseerde Belgische divisie, aan de oprichting van een « Deployable air task force » met de Nederlandse luchtmacht en met het Groot-Hertogdom Luxemburg en tenslotte aan de samenwerking tussen de Franse en Belgische marine. Al deze maatregelen laten een optimalisering van de defensieuitgaven toe en streven naar een grotere doeltreffendheid.

De budgettaire middelen van Landsverdediging worden besteed aan het *personeel*, aan *werkingsuitgaven* en aan *investeringen*. In 1998 zullen de personeelsuitgaven 57,9 miljard frank bedragen, hetzij 59,4 % van de begroting. In 1986 was dit 46 %. In 1995 60 %.

De werkingsuitgaven zullen 23,3 miljard frank bedragen, hetzij 23,9 % van de begroting. In 1986 was dit 28 %. In 1995 23 % van de begroting.

De investeringen tenslotte zullen 16,3 miljard frank bedragen voor 1998, hetzij 16,7 % van de begroting. In 1986 was dit 26 % en in 1995 17 %.

Wanneer de inkomsten uit de verkopen en de interesten F-16 meegerekend worden, stijgt het aandeel van de investeringen tot 18,54 miljard frank of 18,6 % van het geheel der middelen (kredieten, ontvangsten uit verkopen, interesten F-16).

Deze cijfers tonen aan dat bij Landsverdediging het *zwaartepunt* van de budgettaire middelen bij het *personeel* ligt en dit *ten nadele van de investeringsmiddelen*.

De middelen voor het personeel

De omvang van de personeelsuitgaven is te wijten aan het feit dat het personeelseffectief tegen *1 januari 1998 niet zal teruggebracht zijn tot 47 500 personen*, wat het einddoel van de herstructurering van 1993 was. Om het overtal aan personeel weg te werken, werd initieel besloten de *aanwervingen te beperken*. Hieraan waren grenzen daar de operationaliteit van de Krijgsmacht niet in het gedrang mocht gebracht worden. Daarom werd de inspanning gespreid over twee jaar en werd de initiële vervaldatum van 1 januari verschoven naar 31 december 1998. Op die datum wordt het cijfer van 47 500, sindsdien herleid tot 47 350, *automatisch bereikt*.

Om de realisatie van deze doelstelling te versnellen en om het grote onevenwicht in de leeftijdspiramide recht te trekken, besliste de Ministerraad dit jaar een regime van *deeltijdse arbeid en vrijwillige afvloeiingsmaatregelen* goed te keuren. Een 4-dagen week, halftijds werk vóór het pensioen en loopbaanonderbreking zijn vandaag mogelijk zoals bij het

— dont la Belgique assumera pour la première fois le commandement en 1998-, le commandement opérationnel intégré de la marine néerlandaise et de notre propre marine, l'intégration d'une compagnie luxembourgeoise à la première division mécanisée belge dans le cadre du Corps européen, la constitution d'une « Deployable air task force » avec la force aérienne des Pays-Bas et avec le Grand-Duché de Luxembourg et enfin la collaboration entre les marines belge et française, permettent également d'optimiser les dépenses de défense et de tendre vers une meilleure efficacité.

Les moyens budgétaires de la Défense nationale sont consacrés à des *dépenses de personnel*, à des dépenses de *fonctionnement* et à des dépenses d'*investissement*. Les dépenses de personnel représentent, pour 1998, 57,9 milliards de francs, soit 59,4 % du budget. Elles représentaient 46 % du budget en 1986 et 60 % de celui-ci en 1995.

Les dépenses de fonctionnement représentent, pour 1998, 23,3 milliards de francs, soit 23,9 % du budget. Elles représentaient 28 % du budget en 1986 et 23 % de celui-ci en 1995.

Les dépenses d'investissement représentent, pour 1998, 16,3 milliards de francs, soit 16,7 % du budget. Elles représentaient 26 % du budget en 1986 et 17 % de celui-ci en 1995.

En y ajoutant l'utilisation du produit des ventes et les intérêts F-16, ces dépenses atteignent 18,54 milliards de francs ou 18,6 % de l'ensemble des moyens (crédits, recettes des ventes, intérêts F-16).

Les chiffres qui précèdent indiquent une *dérive* dans l'utilisation des moyens budgétaires de la Défense nationale *vers les dépenses de personnel au détriment des dépenses d'investissement*.

Les dépenses de personnel

La dérive constatée au profit des dépenses de personnel est imputable à l'incapacité de ramener l'effectif du personnel vers le chiffre de *47 500 personnes au 1^{er} janvier 1998*, qui a été fixé en 1993 comme objectif final de la restructuration. Afin de mettre fin à cette dérive, il avait été décidé dans un premier temps de *limiter les recrutements*. La limitation du recrutement ne pouvant être appliquée de manière radicale sur un an sans porter gravement atteinte à l'opérationnalité des forces, on a décidé de l'appliquer sur deux ans et donc de reporter du 1^{er} janvier au 31 décembre 1998 l'échéance initialement fixée. A cette date, l'objectif de 47 500 ramené depuis à 47 350 personnes sera *automatiquement* atteint.

En vue d'accélérer la réalisation de cet objectif et de corriger le grave déséquilibre de la pyramide des âges, le gouvernement a décidé en 1997 d'instaurer un régime de *travail à temps partiel et des mesures de dégageant volontaire* au sein des forces armées. D'une part, les militaires pourront bénéficier de la semaine des quatre jours, du régime de départ antici-

openbaar ambt, onder een *aangepaste vorm* om rekening te houden met de *specificiteit van de Strijdkrachten*. Officieren en onderofficieren die dit wensen, kunnen bovendien onder aantrekkelijke voorwaarden de Strijdkrachten voortijdig verlaten met 80 % van hun laatste wedde als ze geen cumul uitoefenen en 75 % als ze zulks wel doen. Als de maatregel niet het nodige succes zou kennen — streefdoel is het aantal officieren terug te brengen tot 5 100 op 1 januari 1999 — dan kan deze laatste maatregel opgelegd worden aan bepaalde categorieën officieren.

Tenslotte kunnen militairen die reeds 15 jaren dienst hebben, genieten van een verbeterde vorm van loopbaanonderbreking.

Deze maatregelen moeten toelaten meer jongeren aan te werven. Zo zal het evenwicht tussen de categorieën geleidelijk aan worden hersteld, zal de leeftijdspiramide bijgestuurd worden en zal budgettaire ruimte gecreëerd worden. De *vermindering van het militair personeel moet ook toelaten geleidelijk aan meer burgerpersoneel aan te werven*. In 2003 moeten er 4 850 burgers zijn.

Als gevolg van de vermindering van het personeel van Landsverdediging is een *heroriëntering van de activiteiten* van dit personeel naar typisch militaire taken nodig. In dit perspectief worden taken uitbesteed aan burgerfirma's.

Het menselijk potentieel waarover het departement beschikt, moet overigens anders ingezet worden. *De commandostructuren moeten aangepast worden aan de reële grootte van onze krijgsmacht*. De vermindering van het aantal gevechtseenheden ten gevolge van het herstructureringsplan moet gepaard gaan met een evenredige vermindering van de commandostructuren, zowel in aantal als in omvang. De verhouding van het personeel in steuneenheden ten opzichte van het personeel in gevechtseenheden moet geoptimaliseerd worden. Anderzijds moet de vraag naar de autonomie van de machten gesteld worden, die immers het aantal staven verhoogt en dubbel gebruik in de hand werkt, en dus overwogen worden of bepaalde taken niet overgeheveld kunnen worden naar organismen die gemeenschappelijk zijn aan alle machten. Het spreekt vanzelf dat dergelijke aanpassing grondig uitgediept moet worden en *geleidelijk aan* in werking moet treden.

Het is ook vanuit dit oogpunt dat de *hervorming van de medische dienst* werd opgezet. De taken van deze dienst werden herleid tot de meest essentiële. De personeelssterkte van de medische dienst wordt tot 1 750 eenheden teruggebracht.

Het is daarenboven belangrijk op korte termijn het *statuut van de reserve* vast te leggen. De omvang van die reserve zal bepaald worden rekening houdend met onze Navo-verbintenissen. Het opschorten van de dienstplicht legde immers de aanvoer van reservepersoneel stil. Op dit ogenblik wordt gedacht

pé à mi-temps et de l'interruption de carrière, comme dans le reste de la fonction publique (ces mesures ont cependant été adaptées pour tenir compte de la *spécificité des forces armées*). D'autre part, les officiers et les sous-officiers qui le souhaitent pourront quitter les forces armées dans des conditions attrayantes. Les officiers et les sous-officiers en fin de carrière pourront quitter anticipativement les forces armées avec 80 % du dernier salaire s'ils ne cumulent pas cette fonction avec une autre activité et 75% s'ils cumulent. Si la mesure ne rencontre pas le succès escompté, soit ramener à 5 100 le nombre d'officiers au 1^{er} janvier 1999, elle pourra être rendue obligatoire pour certaines catégories d'officiers.

Enfin, ceux qui ont accompli quinze années de service pourront bénéficier d'une forme améliorée d'interruption de carrière.

L'ensemble des mesures doit permettre une augmentation du recrutement de jeunes. Ainsi, l'équilibre entre les catégories sera progressivement rétabli, la pyramide des âges rééquilibrée. Une marge budgétaire sera ainsi créée. La diminution du personnel militaire doit également permettre *d'augmenter progressivement le recrutement du personnel civil* et d'atteindre l'objectif de 4 850 civils en 2003.

La réduction du personnel de la Défense nationale implique un *recentrage des activités* de ce personnel sur des tâches spécifiquement militaires, ce qui implique que les autres tâches soient confiées à des tiers.

En outre, les ressources humaines dont dispose le département devront être réorientées. D'une part, il est temps *d'adapter les commandements à la taille réelle de notre armée*. La diminution du nombre d'unités de combat qui a résulté de l'application du plan de restructuration ne peut se concevoir sans une diminution corrélative du nombre et de l'importance des structures de commandement. Il faut veiller à optimiser le rapport entre personnel de support et personnel de combat. D'autre part, il importe de s'interroger sur le maintien de l'autonomie des Forces, qui multiplie le nombre des états-majors et les risques de double emploi, et donc d'envisager le transfert de certaines tâches vers des organismes communs aux différentes Forces. Il va de soi que cette réforme devra être étudiée soigneusement et être mise en œuvre *progressivement*.

C'est dans cette perspective également qu'a été conçue la *restructuration du service médical* dont les activités ont été recentrées sur les tâches essentielles. Son enveloppe de personnel est réduite à 1 750 unités.

Par ailleurs, il importe de définir à brefs délais un nouveau *statut de la réserve* dont la taille devra être définie en fonction notamment de nos engagements vis-à-vis de l'OTAN. En effet, la suspension du service militaire a eu pour conséquence de tarir l'alimentation de la réserve. Actuellement, il est envisagé

aan een reserve rond twee pijlers : een *verplichte reserve*, samengesteld uit oud-militairen, en een *vrijwillige reserve*, bestaande uit burgers die een militaire vorming zullen volgen. Men moet zich echter geen illusies maken : de reserve zal weliswaar een onontbeerlijke steun zijn voor de krijgsmacht maar zal eveneens *kosten* genereren die ten laste van de begroting van Landsverdediging zullen vallen. De omvang ervan zal hier ook rekening moeten mee houden. Er zullen trouwens overgangsmaatregelen nodig zijn om van de huidige reserve over te stappen naar de nieuwe.

Tot slot de *verschillende diensten van het Departement die zich met sociaal dienstbetoon inlaten* (het Hulp- en Informatiebureau voor de Gezinnen van Militairen, de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie en de Sociale Dienst van het Burgerpersoneel). Hun fusie in de schoot van één instelling van openbaar nut is bezig.

Deze fusie tot één organisme van openbaar nut beoogt een efficiëntere sociale actie en beantwoordt aan een noodzakelijke besparing qua middelen. Ze kan de sociale politiek van het departement doorzichtiger maken en besparingen verwezenlijken.

Het geheel van deze maatregelen moet op termijn toelaten dat het militair personeel zich kan concentreren op militaire taken, dat de personeelsuitgaven dalen ten voordele van een stabilisering van de werkmiddelen en van een verhoging van de investeringen.

De werkmiddelen

De werkmiddelen worden *niet verhoogd*. Binnen de budgettaire enveloppe werden de *middelen voor de training* wel aangepast. Deze middelen zijn immers levensnoodzakelijk voor de voorbereiding van het personeel op operaties.

De werkmiddelen van het militair hospitaal Koningin Astrid zullen verminderd worden met ongeveer 0,75 miljard per jaar vanaf 2001. Dit dankzij een toespitsing van haar activiteiten op crisistherapie en het verhuizen van de hospitaalfunctie met het oog op het realiseren van belangrijke synergieën met de burgersector. Tenslotte wordt zoals vorige jaren één miljard ingeschreven voor de humanitaire operaties. Doel is dit *bedrag niet te overschrijden*. Indien dit toch het geval mocht zijn, zullen, zoals in 1997, bijkomende middelen moeten toegekend worden.

De investeringsmiddelen

De investeringen worden gefinancierd door wat *overblijft* van het budget na aftrek van de personeels- en werkmiddelkosten. De investeringen *verminderen* dus naarmate de andere kosten stijgen. De middelen worden evenwel aangevuld met de *opbrengst van de verkoop* van roerende en onroerende goederen van het ministerie van Landsverdediging. De ontvang-

d'organiser la nouvelle réserve autour de deux pôles : une *réserve obligatoire*, composée d'anciens militaires, et une *réserve volontaire*, composée de civils qui suivront une formation militaire. Il convient cependant de ne pas se leurrer : si la réserve constitue pour les forces armées un appoint indispensable, elle n'en aura pas moins un *coût* qui devra être supporté par le budget de la Défense nationale. Sa taille devra donc aussi tenir compte de cet élément. Par ailleurs, des mesures de transition entre l'actuelle réserve et la nouvelle devront être prises.

Enfin, la *fusion des différents services à caractère social du département* (l'Office de Renseignements et d'aide aux Familles des Militaires, l'Office central d'action sociale et Culturelle et le Service social civil) au sein d'un seul organisme d'intérêt public est en cours.

Cette fusion vise à une plus grande efficacité de l'action sociale, tout en répondant à un souci d'économie de moyens. Elle permettra de clarifier la gestion de la politique sociale du département et d'obtenir des économies d'échelle.

L'ensemble de ces mesures doit permettre à terme de recentrer le personnel militaire sur des fonctions militaires et de diminuer les dépenses de personnel au profit d'un maintien des crédits de fonctionnement et d'une augmentation des crédits d'investissement.

Les dépenses de fonctionnement

Le montant des crédits de fonctionnement n'est *pas augmenté*. Cependant, *les moyens prévus pour l'entraînement*, capital pour assurer la préparation des troupes à un engagement opérationnel, ont été préservés au sein de l'enveloppe.

Par ailleurs, le coût de fonctionnement de l'hôpital militaire Reine Astrid devrait être réduit de près de 0,75 milliard de francs par an dès 2001 grâce à un recentrage de ses activités sur la médecine critique et à une délocalisation de la fonction hospitalière en vue de réaliser d'importantes synergies avec le secteur civil. Enfin, un milliard de francs sont prévus, comme l'année dernière, pour les opérations à l'étranger. L'objectif est de *ne pas dépasser ce montant*. Si cet objectif ne devait pas être atteint à la suite d'événements imprévus, le surcoût devrait être, comme en 1997, compensé par l'octroi de moyens supplémentaires.

Les dépenses d'investissement

Les investissements ne peuvent être financés que par le *solde disponible* après la couverture des dépenses de personnel et de fonctionnement. Par conséquent, les moyens qui y sont réservés *diminuent* au fur et à mesure que les autres augmentent. Cependant, ces moyens sont complétés par le *produit des ventes* de biens meubles et immeubles de la Défense

sten worden gestort op een schatkistrekening. Ze blijven ter beschikking van Landsverdediging in afwachting van betalingen die voortspruiten uit contracten die aangerekend werden op deze schatkistrekening. De ontvangsten moeten echter effectief geïnd zijn vooraleer er aankopen mee kunnen gedaan worden. Dit verklaart de omvang van deze fondsen.

Wat de investeringen betreft, moet er onderscheid gemaakt worden tussen de uitgaven voor *infrastructuur* en voor *militair materieel*.

Inzake de infrastructuur is een optimaal beheer van het onroerend patrimonium van Landsverdediging onontbeerlijk. In deze optiek moet de toekomst van de *infrastructuur van de Medische Dienst* bekeken worden, meer in het bijzonder deze van het Kwartier Koningin Astrid waartoe het militair hospitaal behoort. Er werd aan de NAVO voorgesteld om er zijn nieuw hoofdkwartier in onder te brengen. De beslissing van de Noord-Atlantische Raad zou moeten vallen begin 1998.

Wat het *materieel* betreft heeft de Ministerraad een *investeringsplan op middellange termijn* goedgekeurd. De aankoop van militair materieel geschiedt niet op dezelfde manier als die waarop goederen en diensten worden aangekocht. Dit materieel heeft een belangrijke technologische component die hoge investeringen in onderzoek en ontwikkeling noodzakelijk maakt. Enerzijds moet dus de *industrie* tijdig op de hoogte zijn van het soort materieel dat men wenst aan te kopen en anderzijds moeten de *gebruikers* van het materieel tijdig gevormd worden. Daarenboven vergen sommige uitrustingen ook aanpassingen aan de infrastructuur.

Om het hoofd te kunnen bieden aan de specificiteit van de militaire investeringen werken onder andere Nederland en Frankrijk met een investeringsplan op lange termijn (PLT). België zou dit voorbeeld moeten volgen. Een PLT blijkt een onontbeerlijk werktuig in de planning op lange termijn van de behoeften bij Landsverdediging.

Een plan op lange termijn geeft bovendien aan de industrie toegang tot technologische onderzoeksprogramma's en de mogelijkheid om deel te nemen aan bi- en multinationale programma's. De goedkeuring van een dergelijk plan geeft aan de industrie de nodige slagkracht om een strategie uit te werken en deze te verdedigen.

De schijf 1998 van het PMT is belangrijk en origineel door de voorgestelde programma's. Nieuwe programma's verschijnen waarvan sommige kaderen in een Europese samenwerkingsverband (anti-tank wapen van de derde generatie of ATK3G) terwijl andere, nodig voor nieuwe opdrachten waar de rol van waarneming fundamenteel is, beroep doen op nieuwe technologieën (telegeleid verkenningsvliegtuig of « Drone »).

Naast specifieke vereisten qua operationaliteit en industriële politiek, dient rekening te worden gehou-

ationale. Ces produits sont versés à des comptes de la section « opération d'ordre de la trésorerie ». Ils y restent à la disposition de la Défense nationale en attente des ordonnancements effectués en exécution des engagements qui leur ont été imputés. Cependant, les recettes des ventes doivent être en caisse avant de pouvoir être prises en compte en vue du financement d'une procédure d'achat, ce qui explique la hauteur des fonds présents dans la caisse.

Au sein des dépenses d'investissements, il y a lieu de distinguer celles qui sont consacrées à l'*infrastructure* et celles consacrées aux *matériels militaires*.

En ce qui concerne l'*infrastructure*, il est indispensable de procéder à une *gestion optimale* du patrimoine immobilier de la Défense nationale. C'est dans cette optique qu'il faut appréhender la question de l'avenir des *infrastructures du service médical* et plus particulièrement du quartier Reine Astrid auquel appartient l'hôpital militaire. Il a été proposé à l'OTAN d'y installer son nouveau quartier général. Une décision du Conseil de l'Atlantique Nord devrait intervenir à cet égard au début de l'année 1998.

En ce qui concerne le *matériel*, un *plan d'investissement à moyen terme* a été adopté par le Conseil des ministres. L'acquisition de matériel militaire ne peut se concevoir comme d'autres achats de biens et services. Ce matériel a souvent une composante technologique importante qui nécessite des investissements en recherche et développement considérables. Par conséquent, il importe, d'une part, que les *fabricants* puissent prévoir plusieurs années à l'avance le type de matériel qui sera commandé et, d'autre part, que les *utilisateurs* de ce matériel puissent être formés en temps utile. De plus, la mise en service de certains matériels nécessite des travaux d'infrastructure.

Pour rencontrer cette spécificité des investissements en matériel militaire, les Pays-Bas et la France notamment conçoivent des plans de rééquipement à long terme. Il est indispensable que la Belgique s'inscrive dans cette logique. Un Plan à Long Terme (P.L.T.) constitue l'outil indispensable de planification à long terme des besoins de la Défense.

La disponibilité d'un plan à long terme donne aussi au monde industriel l'accès aux programmes de recherche technologique et leur permet de s'insérer dans les programmes bi- ou multinationaux européens. L'approbation d'un tel plan permet à l'industrie de définir une stratégie et de la défendre.

La tranche 1998 du PMT est une tranche à la fois importante et originale en raison des programmes qui la constituent. Concrètement, de nouveaux programmes voient le jour dont certains s'inscrivent dans une logique de coopération européenne (arme anti-char de troisième génération ou AC3G), tandis que d'autres, issus de l'apparition de missions nouvelles où le rôle de l'observation est fondamental, s'inscrivent dans un nouveau contexte technologique (avion téléguidé de reconnaissance ou Drone).

À côté de ces dimensions de mise en condition des forces armées et de politique industrielle, il y a lieu

den met *overwegingen van budgettaire-technische aard*. De begrotingsprocedures qua investeringen zijn niet soepel. De eenjarigheid van de begroting bemoeilijkt sterk de planning van de investeringen gezien de duur van de *aankoop-procedure* voor militair materieel. Het ware wenselijk dat de Kamercommissie die de militaire aankopen controleert, dit probleem ter harte zou nemen, naar voorbeeld van de aan gang zijnde bezinning op dit vlak in andere Europese landen (Duitsland, Frankrijk), met het oog op een vereenvoudiging van de procedures.

De band met de Natie en het imago van de Strijdkrachten

De Krijgsmacht is steeds een *speciaal korps* geweest. Militaire discipline, wetten alleen van toepassing op militairen en militaire rechtbanken zijn er voorbeelden van. De dienstplicht creëerde lange tijd een belangrijke band tussen de burger en de militair. Elk jaar vervoegden en verlieten 40 000 burgers het leger. Deze band is doorbroken door de opschorting van de legerdienst. Om hieraan te verhelpen is transparantie, openheid en dialoog nodig.

1997 werd gekenmerkt door onthullingen van wandaden in Somalië. Deze worden momenteel strafrechtelijk vervolgd. De Minister van Landsverdediging gaf aan de chef operaties van de landmacht de opdracht een grondig onderzoek uit te voeren. Deze heeft in zijn rapport voorgesteld om de militaire tuchtprocedures, de opleiding en de aanwerving, als ook de houding ten opzichte van alcoholgebruik tijdens operaties te herzien. In dezelfde lijn heeft de Minister van Landsverdediging aan het Centrum voor Gelijke kansen en de strijd tegen het racisme gevraagd om een studie uit te voeren omtrent de mechanismen die racisme binnen de Strijdkrachten zouden kunnen veroorzaken.

Er zal trouwens in 1998 een tweede studie uitgevoerd worden omtrent de militaire identiteit. Niet alleen het beeld dat de militair over zichzelf heeft zal onderzocht worden maar ook het imago dat de buitenwereld zich van het leger vormt. Deze studie, uitgevoerd door universiteiten, zal de basis vormen om de interne en externe communicatiepolitiek op punt te stellen en zal de toetssteen zijn voor latere enquêtes.

In een democratische staat moeten de Strijdkrachten het vertrouwen en het aanzien van de burgers genieten, willen ze over voldoende middelen kunnen beschikken om hun opdracht naar behoren uit te voeren.

Om deze politiek tot een goed eind te kunnen brengen, vraag ik u het voorgestelde budget goed te keuren.

de tenir compte de *considérations de technique budgétaire*. Les procédures budgétaires peuvent s'avérer inadéquates pour procéder aux investissements nécessaires. Le principe d'annuité du budget rend fort difficile la planification des investissements eu égard à la longueur des *procédures d'achat* de matériel militaire. Il serait souhaitable que la commission parlementaire relative aux achats militaires, à l'instar des réflexions en cours dans d'autres pays européens (Allemagne, France), se penche sur ce problème en vue d'alléger les procédures.

Le lien avec la Nation et l'image des forces armées

Les forces armées ont de tout temps constitué un *corps spécifique*. Des lois militaires seulement applicables aux militaires, la discipline militaire et les juridictions militaires en sont des exemples. Le service militaire a longtemps constitué un lien important entre les civils et l'armée. Chaque année environ 40 000 civils entraient à l'armée et la quittaient. La suppression de ce lien par la suspension du service militaire rend plus indispensable encore la transparence, l'ouverture et le dialogue.

L'année 1997 a été marquée par la découverte de nouvelles exactions commises en Somalie. Celles-ci font l'objet actuellement de poursuites judiciaires. Au plan interne, le ministre de la Défense nationale a demandé une enquête approfondie au commandant des opérations de la force terrestre. Le rapport de ce dernier recommande de revoir les procédures disciplinaires militaires, la formation et le recrutement, ainsi que la politique vis-à-vis de la consommation d'alcool en opérations. Dans le prolongement de cette enquête, le ministre de la Défense nationale a demandé au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme une étude concernant les mécanismes pouvant conduire au racisme au sein des forces armées.

Par ailleurs, une seconde étude sera menée en 1998 sur l'identité des militaires. Elle portera sur l'image que les forces armées ont d'elles-mêmes et sur celle que le monde extérieur en a. Cette étude, qui sera réalisée par des universités, servira de base pour définir les politiques de communication interne et externe et comparer ses résultats avec ceux d'enquêtes ultérieures.

Dans un Etat démocratique, les forces armées doivent bénéficier de la confiance et de l'estime des citoyens si elles veulent pouvoir disposer des moyens nécessaires pour pouvoir assumer leurs missions.

Pour mener à bien la politique envisagée, je vous demande d'approuver le budget proposé.